



KARALO'UTA SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU

NOUMAINPA'AJANA OTTA NA PAA'INWAAJIRAASHIICKANA

**Jamüinjatü jaya kojutushiikana
ma'in joumainpa'a otta na
paa'inwaajiraashiikana:**

**KARALO'UTA
SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU**
**NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA**



Kapülajatkalü tü **Radio Televisión Nacional de Colombia – RTVC** – münakalü shia süchajaainjatüin anain shi'yataaya tü kanüliakalü Sistema Nacional de Medios Públicos süka eeinjatüin tü raawiakalü, tü talewisionkolu otta tü jeken-nuukolu süpülajanairua alu'wanaajia, sükajee sukumale'ennün otta sülaninnün sulujunairua ayaakuapijanaa eekai anain süpüla aküjia achikuua, ekirajiaa jee natalatajiain naa'in na nepiajanakana Kolompiä, sünainjee shii'iyataain sukuwa'ipa anaawaa müsia eein najetu wayuu atamüinree, sujutu mainmapuluin apüshii otta akuwa'ipaairua, shii'iyatünün tü anaatawaakalü waneepia aapüinja-tkalü tü kasairua cho'ujaakalü namüin na noumainpa'ajanakana, na aapajakana, jee na paa'inwaajiraashiikana, ma'ayaka saa'in akaalijaa süpüla suku'malaain jamüinjatüle shi'yataaya shi'raajia jee sükjia tü kasairua sükajatüin atamüinree Mmakaa kolompiä sulu'uwai sukuwa'ipa naatawalin jee saa'inmajüin tü ayaaku-pijanaairua apaalaakalü sulu'u woumain mulo'usukolu.

A'yataasü **RTVC** namaan wayuu napushuwa'a noumainpa'ajana sümää nnojoluin eekai sükatalüin akuwa'ipa, aka waneein shia Sistema de Medios Públicos münüsü napülajatü wayuu napushuwa'a, shiakalaka kee'ireein saa'in akaalijaa süpüla eein wanee anaa akuwa'ipa namüin na noumainje'ewalikana jee na paa'inwaajiraashiikana namaan, otta shikeraajüin tü putchi sulu'ukolu Karalo'uta Alu'wataaya Laülaasükälü, keraainjatüin tü sulu'ukolu ayaawajia ja'ralimüin sünain aküjiaa 7müin sulu'u tü Lei 1437 soó'u juya 2011 shia tü Código de Procedimiento Administrativo otta müsü'ya tü Contencioso Administrativo münakalü, kanüsü süpüla shi'rajüin waneepia soó'u oo'ulaka wanaawainjatüin najutupala napushuwa'a na noumainpa'ajanakana jee na paa'inwaajiraashiikana namaan müinyaka saa'in sujutuwai tü kasairua saa'inrakalü; Pansawaa akuwa'ipa, Ku'yalüü, Talataa, Ejeketüjaa, Wanawaa ajutu, Mainmapuluu, Lotokuwa'ipalüü, Kojutirawaa, E'itawaa anüikii, Achajaayakuwa'ipaa, Ajutuu shiimüinsü, shiain eeinjatüin palajanaa ma'in sutuma pansaain shi'yataain sünain anakuwa'ipain, wounejaakalaka anainmüin pia süpüla pi'raajüinjatüin Sükaraloutainkalü tüü Saawainmaajatü Ajutuu, eere ashajuushin jamüinjatüin najetu na noumainpa'ajanakana jee na paa'inwaajiraashiikana sünainjeejatü RTVC jee kasa saapüinja-tkalü tü laülaapiaakalü namüin. Süchajaakalü ma'in achiki shia shi'yataainjatüin namüin sünain eein najetu, nnojoluin alawaapalain, sukuwa'ipalu'uin ma'in jee wayuuinjanain naya sümüin, otta ne'raajüin na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaajiraashiikana je'tsüle süpülajanawalin sutuma RTVC kasa cho'ujaakalü namüin e'itaaushin süpüla nakaalijianjatüin.



Ajutuuirua namüinjatü na nepiajanakana jee na paa'inwaajiraashiikana:

**KARALO'UTA
SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU
NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA**



Eesü ajutuu sulu'u RTVC Sistema de Medios Pùblicos münakalü namüin na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaajiraashiikana nama süpüla:

- 1) Saa'innüin kasa kee'ireein naa'in süka wanee kamanewaa, kojutuin amüinwaa, wanaawain najutu jee nnojoluin ne'rajünün ama'ana.
- 2) Süpüla nachuntuin lotuin shi'yataaya otta saa'inrakalü tü RTVC Sistema de Medios Pùblicos münakalü namüin.
- 3) Ne'itaanüin ekii jee sükjünün namüin süchikua kasa süka putchi pansaain, nyaawatün soo'u, mapüleein, oo'ulaka müsüja'a kojutuin amüinwaa naya.
- 4) Eein süpüla nachuntuin kasa kee'ireekalü naa'in sulu'u sukuwa'ipa eekai nacheküin: yootuukain otta ashajuushin, otta süka wanee sukuwa'ipaya'asa anain shi'italain tü RTVC Sistema de Medios Pùblicos münakalü, ja'itairün sülatün tü oora e'itaanakalü süpüla jee nnojoluin cho'ujaain putche'ejena namüin, ma'ayaka naküjünün amüin süchikua kasa jee nalo'innüin ekii sünain kasa achuntunakalü cho'ujaain moo'ulujatün süpüla tü kee'ireekalü naa'in.
- 5) Aküjüneesü namüin süchiki kasa ke'ireekalü naa'in sükalialu'uin saashin tü sukuwa'ipainjatkälüirua. Aka nnojoluinjatüinja'a sülatün suulia tü 15 ka'i kanüliakalü süchikijee shikerotinnüin tü achuntunakalü. Müinjatü ma yaa sukuwa'ipa:
 - a) Sujutu achuntia namüinjiraa laülaayuu, sükalia asoutia – po'loo (10) ka'i a'yatawo'ulu.
 - b) Suchuntunule shiyaakua karalo'uta sükalia asoutia – po'loo (10) ka'i a'yatawo'ulu.
 - c) Süpüla suchuntunuin asakiriaa, sükalia asoutia – apünün shikii (30) ka'i a'yatawo'ulu.
 - d) Achuntiaa eekai cho'ujaain süpüshi otta machiiruajanain, sükalia asoutia – po'loo (10) ka'i a'yatawo'ulu.
 - e) Achuntiairua me'ipajanain, alu'wataanajatü eewarülein, sükalia asoutia – ja'rai (5) ka'i a'yatawo'ulu.
 - f) Süsakinnüle achiirua wanee kasa, sükalia asoutia - po'loo (10) ka'i a'yatawo'ulu.



- 6) Natijaweein kaso'ulajatüin saa'innüin achuntiaakalü jee jamüirüin sukuawa'ipa tü kasa achajaanakalü achiki.
- 7) Natijaainjatü oo'u, sümaa sukwa'ipalu'uin leikalü, jamüirüle sünoutia a'yataanakalü achiirua jee saapünüin shiyaakuwa namüin, sünain sürialu'uin, tü karalo'utairua süchikimaajatükalü.
- 8) Eeinjatü süpüla jana naikajia ananuashiin süpüla nasatüin pansaain karalo'uta achikiimaajatü.
- 9) Aapünüinjatü namüin sünain sukuwa'ipalu'uin leikalü, süchikuairua kasa yalain sulu'u karalo'utapülee jee anaajaalee amüinjatüü atamüinree müin aka tü saasha-jaakalü achiki Karalo'uta Laülaasükalü otta tü leikalüirua. Asoutünamaatünüinjana amüin sümaa pansakuwa'ipain tü kasairua nachuntakalü soo'u tü akaliaa e'itaa-nakalü süpüla.
- 10) Kojutuinjana amüinwaa müin aka wayuuin naya. Alatinnamaatünüinjana palaja-naa müleka kamajurale naya, tepichi tooloyuu jee jieyuu, eima'aliraainna, jieyuu achu'layülüinya suchon otta a'laülaayuuin, oo'ulaka napushuwa'a eekai isain nachiki nakuwa'ipa nemiiwa'a otta mapülü'ün e'rüülü, ma'aka tü sümakalü aküjiaa 13 sulu'u Karalo'uta Laülaasükalü.
- 11) Eeinjana süpüla na'ttaain laülaapijalu'umüin sümaa wanaawain namaan waneei-ruaya'asa, jee nnojoluinjana akatannüin soo'ujee kasayaakaleje'e.
- 12) Eesü süpüla nachuntuin namüin na a'yataakana lülaapijalu'u naa'inrüin sukuwa'ipalu'u kasairua naa'inmaajakalü.
- 13) Eesü süpüla nakoo'omüinjain aashajalaa jee nekerotirüin soo'omüin karalo'uta otta kasa apansaajiaiin saa'inmajia a'yatawaa kee'ireein naa'in, süpüla eein sujutu natuma laülaayukana sünoutiaiin kasachiki oo'ulaka nümünuin chi a'yataakai sünain anoutaa sukuwa'ipa süpüla nütijaaiin soo'u pansaain sünoutia nutuma.
- 14) Aa'inmaanajatü karalo'uta nanüliamaajatü jee ko'utuukainjatü aajuna.
- 15) Otta waneeya'asa sünainjeejatüin Karalo'uta Laülaasükalü jee tü leikalüirua.



Kasairua naa'inrajatü na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaaajiraashiikana:

KARALO'UTA SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU

NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA



Shia kasairua naainrüinjatka tüü na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaaajiraashiikana:

- 1) Jaan müinjana sümüin tü sulu'ukolu Karalo'uta Laülaasükälü otta tü Leikalüirua, tü suku'ipainjatüpalakalüirua, a'yatawaa aa'inmaaya jee sukuwa'ipairua saa'inmajia süpüla nekerotuin sulu'umüün laülaapiekalü.
- 2) Naa'inrajatü kasakalüirua sünain nnojoluin eein mojulu'uut sulu'u naa'in, nnojoluin nakama'ajakuu namüün kasa naa'inrajatkalü jee aküja sümua akumajaa karalo'uta sünain sütijaanüün oo'u nnojoluin shiimüün tü sulu'ukolu oo'ulaka aju'itti-raa putchi eekai airu'uluin, otta soo'omüün wanee akuwa'ipaai-ruaya'asa.
- 3) E'raajaa kasale cho'ujaain, su'unajiria otta jamüün shi'yataaya tü kasairua aapünajatkalü namüün.
- 4) Naa'inmajüinjatü shipiapa'a jee nakaaliijinjatü süpüla ananuain yala sulu'u tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü.
- 5) Kojutaa atuma süpüla pansaain jee shikeraajünüün amaa tü kasairua shi'itaakalü tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü, palajanaa ma'in ekeraajünüün amaa akalio'uchikii-rua jee ka'i ounekajaanawalin oo'u süpüla e'rajirawaa.
- 6) Ekeraajaa sümua tü sukuwa'ipainjatkalüirua jee su'unajiria shi'yataain müsia sujuupatia ajutuurua namüinjatkalü sünain-jee karalo'utakalü tü. Kojutuinjatü atumaa waneepia tü akuwa'ipaairua shi'itaalakalü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü.
- 7) Kojutuinjana namüün na a'yataaliikana oo'ulaka na akaalii-jüliikana sulu'u tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü süka wanee akuwa'ipaa pansaaluuin, analu'uluin.
- 8) Naapamaatüinjatü sünain kottuin kasale achuntunuin süpüla ananuain shiyaawatia tü kasa kee'ireein naa'in, cho'ujaain namüün otta karalo'utale shia.
- 9) Nachuntuinjatü, sükrialu'uin jee anakuwa'ipalüin, karalo'uta otta kasale naa'inreein. No'unirajatü naa'inrüin müün aka a'yataaya shi'itaakalü tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü cho'ujaapa shia namüün.
- 10) Nekeraajüinjatü amaa sukuwa'ipa a'yataaya cho'ujaakalü süpüla a'yatawaa süka a'yataayakuwa'ipa aküja achikuwaa jee yootiraayairua.
- 11) A'yataanajatü aka sünain pansaakuwa'ipain tü akaaliijiapalaairua shi'itaakalü tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü.
- 12) Nnojoluinjatü mainmatuain achuntunuin tü kasakalü suulia kama'ain asoutia sümüün.
- 13) Naa'inmajüinjatü, nanaajaainjatü jee nnojoluinjatü na'wanajüin sukuwa'ipa tü karalo'uta aapünakalü namüün.
- 14) Naa'inmaainjatü suulia shi'rüin eeyakaleje'e ayaawatia nanüliamaajatü jee amoutiairua namüinkalü. Eeshii süpüla nasoutuin eere kasa mojuin akuwa'ipa ne'rüin otta kasa cho'ujaain ne'rüin, sünain shiimüün shia.
- 15) Naapaweein tü ajutuu nayaalujutukolu sümua a'laülawaa akuwa'ipa.
- 16) Ayatüinjana ko'utuukaa soo'u tü münakalü namüün sukuwa'ipainjatüin karalo'utalu'u jee/otta akaaliijaa.



**Süpüla janairua akaalijja na
noumainpa'ajanakana otta na
paa'inwaajiraashiikana:**

**KARALO'UTA
SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU
NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA**



Shi'itaain tü RTVC Sistema de Medios Públicos münakalü wanee süpüla janairua akaalijja je'reetkalü ya'ya,achecheriainjatü sukuwa'ipajiraanamaa na noumainpa'ajana otta na paa'inwaajiraashiikana namaa:



O'upalaajatüirua:

Ana'laaya pütchipülee jee akaalijja o'upalaajatü:

- Av. El Dorado Cr. 45 # 26 - 33 Bogotá D.C, Colombia - Código Postal: 111321.
- Jalapüshinjatü oora: Luuno'ulu sünainmüin pienno'ulu 8:00 a. m. sünainmüin 5:00 p. m.



Taleeponokajatüirua:

- Liinia Maliasat sainküinpünaa Mma mulo'usukalü: 018000123414 süka taleepono jimatusü.

- Liinia jimatusü:
(+57) (601) 2200700 - (+57) (601) 2200703



Waleketpünekajatüirua:

- Aküja atamüinreejatü sulu'u: correspondencia@rtvc.gov.co
- Aküjjairua sümüin Lei: notificacionesjudiciales@rtvc.gov.co
- Achuntiairua, Aküja pounuale kasa, Asakiraa achiirua, Anoutiaa jee Aashajülee:

E'rajalaa PQRSD: www.rtvc.gov.co/buzon-de-contacto
Kachiirujanaa süka PQRSD: www.rtvc.gov.co/pqrds/search

- Aashaajaa müleka eere aikirawaa: soytransparente@rtvc.gov.co
- Aküja müleka pounuale waleketpünekalü: www.rtvc.gov.co/content/reporte-fallas-en-la-senal
- Aküja müle aka eere mojujirawaa soo'ujee kee'ireein aa'inwaa: www.rtvc.gov.co/content/conflicto-de-intereses

Süpüla janairua akaalijia na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaajiraashiikana:

KARALO'UTA
SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU
NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA



Wanee e'raajalaairuaya'asa:

- *Señal Colombia Ayaawatia Kolompiá:* www.rtvc.gov.co/plataformas/senal-colombia.
- *Canal Institucional:* www.rtvc.gov.co/plataformas/canal-institucional
- *Radio Nacional de Colombia:* www.rtvc.gov.co/plataformas/radio-nacional-de-colombia
- *RTVCPlay:* www.rtvc.gov.co/plataformas/rtvcplaysin-pausa
- *Radiónica:* www.rtvc.gov.co/plataformas/radionica
- *Señal Memoria:* www.rtvc.gov.co/plataformas/senal-memoria
- *Programación:* www.rtvc.gov.co/plataformas/parrillaunificada
- alu'ujutuu Ayaakuapijanaa namüinjatü eekai eein süpüla joowaa (Contenidos para población Vulnerable): www.rtvc.gov.co/plataformas/nuestros-contenidos-para-poblacion-vulnerable



Eejirawaapala sünain yootirawaa:

- *Yootiraapülee anoutia (Foros de discusión):* www.rtvc.gov.co/foros
- *Oo'ulakajia eejirawaapala namaan noumainpa'ajanakana (Propuesta de participación Ciudadana):* www.rtvc.gov.co/atencion-al-ciudadano/participacion-0
- *Yootiraapülee otta ayaawajiraaya eekalü sulu'u (Foros y encuestas disponibles en):* www.rtvc.gov.co/encuestas



Waleketpüneirua antiraalee:

- x.com/rtvcco
- www.instagram.com/rtvcco/ TRATO DIGNO A LOS CIUDANOS Y GRUPOS DE INTERÉS
- www.facebook.com/RTVCColombia
- www.linkedin.com/company/rtvcco

Glosario de terminos:

KARALO'UTA SAAWAINMAAJATÜ NAJUTU

NOUMAINPA'AJANA OTTA NA
PAA'INWAAJIRAASHIICKANA



1. Carta De Trato Digno A Los Ciudadanos Y Grupos De Interés: Karalo'uta saawainmaajatü najutu na noumainpa'ajanakana otta na paa'inwaaajiraashiikana.
2. accesible: ananuaa
3. actos administrativos: a'yatawaa aa'inmaaya
4. afirmaciones temerarias: pütchiirua airu'ulu
5. archivos públicos: anaajaalee atamüinre'e
6. artículo (de ley): aküjia
7. atención especial y preferente: kapülainwaa jee kojutaa sünainjee amojulaa
8. buena fe: wulee aa'inru'uu
9. calidad de vida: anakua'ipalüü
10. ciudadanos y grupos de interés: noumainpa'aje'ewalii otta na paa'iwaashiikana
11. claro: pansaasü, lotusu, wulesü,
12. claves: amoutia
13. compromiso: e'itawaa anüikii
14. confidencialidad: ko'utuukaa aajuna
15. contenidos para población vulnerable: alu'ujutuu ayaakuapijanaa namüinjatü eekai eein süpüla joowaa
16. creatividad: ku'yamaalüü
17. cronograma: akalio'uchiki
18. deberes: kasairua aa'innajatü
19. derechos: ojutuuirua ayaalujutuu
20. desarrollo sostenible: anaatawaa waneepia
21. días hábiles: ka'iirua a'yatawo'ulu
22. diligencia: achajaayakuwa'ipaa
23. discapacidad: kamojulaa
24. discriminado: a'leejünaa, alerajünaa, akatanna
25. entidad: laülaapia
26. equidad: wanaawajirawaa ojutu
27. foros de discusión: yootiraapülee anoutia
28. foros y encuestas disponibles en: yootiraapülee otta ayaawajiraaya eekalü sulu'u
29. funciones administrativas: saa'inria aa'inmaaya
30. gratuito: maliasat
31. honestidad: lotokuwa'ipalüü
32. identificación: anüliaamaajatü

33. igualitario: wanaawaa ojutu
34. imparcial: shiimüinnükii
35. inciso: ako'omüinjia pütchi
36. incluyente: mapütajalaa
37. innovación: ejeketüja
38. intervintiente: anoutulu
39. justicia: ajutuu shiimüinsü
40. ley: lei
41. maniobras dilatorias: akama'ajaa
42. numeral: ayaawajia
43. oferta pública: oikünajatü atamüinree
44. patrimonio audiovisual: ayaakuapijana apaalaa
45. plataformas de comunicación: süpülaajanairua alu'wanaajia
46. pluralidad: mainmapuluu
47. presencial: o'upalajatüü
48. procedimiento correspondiente: aa'injatükaa aka
49. propuesta de participación ciudadana: oo'ulakajia eejirawaapala namaa noumainpa'ajanakana
50. protocolos de seguridad: sukuwa'ipa saa'inmajia
51. radicado de la petición: süshajiria achuntanakalü
52. redes sociales: waleketpüneelirua antiraalee
53. registros: aikale'eriapülee
54. reglamentos: sukua'ipainjatüpala
55. reserva legal: anneetse anaajaalaa
56. reserva legal: maitakuwa'ipaa kajutüsü
57. respeto: kojutaa atuma
58. sin competencia: me'ipajanasalü
59. tecnologías de información y comunicaciones: ku'yamalü aküjia jee yootiraayairua.
60. trámite y/o servicio: achuntawaa karaloutalu'u / akaalijia
61. transparencia: lotokuwa'ipalüü
62. ventanilla de correspondencia y atención: ana'laa-ya pütchipülee jee akaalijia

